

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1057
Sitzung vom 16/10/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Ankauf der Gp. 739/43 K.G. Lana von
"Weißes Kreuz KG der Chemini Pia & Co."
für den Kindergartensprengel Lana.

Oggetto:

Acquisto della pf. 739/43 C.C. Lana dalla
Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co. per
il Circolo d'infanzia Lana.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Die Autonome Provinz Bozen Südtirol ist Eigentümerin des m.A. 1 der Bp. 1906 K.G. Lana. Es handelt sich um den Sitz des Kindergartensprengels Lana samt Hofraum, der auch über Stellplätze im Hofraum verfügt.

Die Zufahrt zur obgenannten landeseigenen Liegenschaft, erfolgt über die Gp. 739/20 K.G. Lana, Eigentum der „Weisses Kreuz KG der Chemini Pia & Co.“.

Mit Schreiben vom 09.09.2016 Prot. Nr. 625120 hat die „Weisses Kreuz KG der Chemini Pia & Co.“ die Absicht mitgeteilt, die genannte Fläche, die als Zufahrt zum Kindergartensprengel Lana dient, der Autonomen Provinz Bozen Südtirol verkaufen zu wollen.

Mit dem Teilungsplan Nr. 666/2017, erstellt von Herrn Geom. Weiss Josef Karl, wird die neue Gp. 739/43 K.G. Lana gebildet, welche die Zufahrt identifiziert.

Mit Gutachten Prot. Nr. 300185 vom 17.05.2017 legt das Amt für Schätzungen und Enteignungen den Kaufpreis für den Verkauf der neu gebildeten Gp. 739/43 K.G. Lana mit € 230,00 €/m² fest, was einem Gesamtwert von € 7.360,00 entspricht.

Mit Schreiben vom 18.09.2017 Prot. Nr. 559414 teilt die „Weisses Kreuz KG der Chemini Pia & Co.“ mit, mit dem Kaufpreis einverstanden zu sein.

Es wird für zweckmäßig erachtet, die neu gegründete Gp. 739/43 K.G. Lana anzukaufen, da diese als Zufahrt zum Parkplatz für den Kindergartensprengel Lana benötigt wird.

Die fiskalischen Daten des Vertragspartners:
Weisses Kreuz KG der Chemini Pia & Co., mit Sitz in 39011 Lana, Boznerstraße 15/11
Steuernummer: 00635830219

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. Den Ankauf der Gp. 739/43 K.G. Lana K.G. Lana von „Weisses Kreuz KG der Chemini Pia & Co.“, laut beiliegendem Teilungsplan Nr. 666/2017 und zu nachfolgenden Bedingungen, zu genehmigen:

a) der Kaufpreis beträgt € 8.979,20 (€ 7.360,00+22% MwSt.)

b) die Autonome Provinz Bozen Südtirol

La Giunta Provinciale

La Provincia autonoma di Bolzano è proprietaria della pm. 1 della p.ed. 1906 C.C. Lana. Si tratta della sede del circolo di scuola dell'infanzia Lana provvisto anche di posti macchina nel cortile.

Al suddetto immobile, proprietà della Provincia, si accede attraverso la pf. 739/20 C.C. Lana, proprietà della “Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co.”.

Con lettera del 09.09.2016 n. prot. 625120 la “Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co.” comunica di voler vendere alla Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige la menzionata superficie che costituisce l'accesso al circolo di scuola dell'infanzia Lana.

Con il tipo di frazionamento n. 666/2017 redatto dal Geom. Signor Weiss Josef Karl, viene creata la nuova pf. 739/43 C.C. Lana che identifica l'accesso.

Con verbale prot. n. 300185 del 17.05.2017 l'Ufficio estimo e espropri stabilisce, per la vendita della neo costituita pf. 739/43 C.C. Lana, un valore pari a € 230,00/mq che corrisponde ad un valore complessivo di € 7.360,00.

Con lettera del 18.09.2017 n. prot. 559414 la “Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co.” comunica di accettare il prezzo di vendita.

Si ritiene opportuno acquistare la neo costituita pf. 739/43 C.C. Lana, in quanto risulta necessaria quale accesso al parcheggio del Circolo di scuola dell'infanzia Lana.

I dati fiscali della controparte:
Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co., con sede in 39011 Lana, Via Bolzano 15/11
Part. Iva: 00635830219

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. Di autorizzare l'acquisto della pf. 739/43 C.C. Lana dalla “Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co.”, come da allegato tipo di frazionamento n. 666/2017, alle seguenti condizioni:

a) Il prezzo d'acquisto ammonta a € 8.979,20 (€ 7.360,00+22% IVA)

b) la Provincia Autonoma di Bolzano

erwirbt von der „Weißes Kreuz KG der Chemini Pia & Co“ die oben genannte Grundparzelle frei von Belastungen;

acquista la suddetta particella dalla “Croce Bianca SAS di Chemini Pia & Co.” libera da oneri e gravami;

- c) die Bezahlung des Kaufpreises erfolgt nach erfolgter Eintragung im Grundbuch des Eigentums zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen Südtirol – unverfügbares Vermögen.

- c) il pagamento del prezzo d'acquisto avrà luogo dopo l'avenuta intavolazione della proprietà a favore della Provincia Autonoma di Bolzano.

2. Das Vertragsamt zu beauftragen, den definitiven Vertragstext des Kaufvertrages auszuarbeiten, wobei Spezifizierungen sowie allfällige notwendige Änderungen eingebaut werden können;
3. Das zuständige Organ zur Unterschrift des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen.
4. Die Ausgabe von insgesamt € 8.979,20 (€ 7.360,00+22% MwSt.) auf dem Kapitel U01062.0451 des Verwaltungshaushaltes 2018 der Autonomen Provinz Bozen, gemäß beiliegender SAP Mittelsperre, die als wesentlicher Bestandteil beiliegt, zu buchen.

2. Di incaricare l'Ufficio contratti a formulare il testo definitivo del contratto, con facoltà di apportare specificazioni ed eventuali integrazioni e modifiche che si dovessero rendere necessarie.
3. Di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita.
4. Di impegnare la spesa di € 8.979,20 (€ 7.360,00+22% IVA) sul capitolo U01062.0451 del bilancio finanziario gestionale 2018 della Provincia Autonoma di Bolzano, come da allegato blocco fondi SAP, che forma parte integrante.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 21800001218

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant		Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung				Prenotazione impegno Mittelverbindung		Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.		Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf								Nota/Note		
001	U01062.0451		419010		CROCE BIANCA SAS DELLA CHEMINI PIA & CO								8.979,20		
	06	2018	00635830219		00635830219	VIA BOLZANO 15/11 - LANA									
	06.02/ Fläche Lana-acquisto superficie Lana														
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag		
Totale attuale - Gesamtbetrag:										8.979,20					

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

04/10/2018 12:33:20
ROESCH THEODOR

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

09/10/2018 16:42:46
BEDIN DANIEL

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo ad
accertamento di entrata.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Einnahme.

zweckgebunden

€ 8.979,20

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

U01062.0451-U0003736

sul capitolo

Vorgang

2180001218

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

11/10/2018 14:31:57
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

11/10/2018 15:26:26
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

16/10/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

16/10/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma